

ENG	MK ADAPTATION
Samsung microsite	Samsung микросајт
<p>TERMS AND CONDITIONS OF PAGE USAGE - microsite</p> <p>REGISTRATION PAGES</p> <p>Samsung Galaxy S9 or S9+ devices purchased from 08. October until 05. November 2018. Before the start of the registration process for Samsung Galaxy S9 or Galaxy S9+ devices purchased from 08. October until 05. November 2018 or till , please read the terms of page usage - microsite for the registration of these devices (hereinafter referred to as "Terms"):</p> <p>1. Samsung Electronics Austria GmbH (hereinafter „Samsung“) is organizing promotion of Samsung Galaxy S9 and S9+ devices as part of which is additional present: Samsung Gear S3 Frontier watch and 1 year of insurance in case of damage of the screen . The Samsung Gear S3 Frontier watch will be given as a gift. For terms of promotion, insurance and registration visit www.samsungsp.eu.</p> <p>2. PURPOSE AND DURATION OF REGISTRATION OF DEVICE</p> <p>Samsung organizes registration of the devices Samsung Galaxy S9 or S9+ purchased from 08. October until 05. November 2018, which takes place via a dedicated website prepared for it - www.samsungsp.eu.</p> <p>The duration of the registration process is 08. October until 12. November 2018 and it is possible to register the Samsung Galaxy S9 or S9+ devices purchased only 08. October until 05. November 2018. Each customer that register his device according to the Terms at the specially prepared website pages - microsite will receive a Samsung Gear S3 Frontier watch at the postal address with no additional costs in period of 20 working days of the successful registration of the device. For insurance benefit see detail offer on the website www.samsungsp.eu</p>	<p>ПРАВИЛА И УСЛОВИ ЗА КОРИСТЕЊЕ НА СТРАНИЦАТА – МИКРОСАЈТ</p> <p>СТРАНИЦИ ЗА РЕГИСТРАЦИЈА</p> <p>Уреди Samsung Galaxy S9 или S9+ купени од од 08.10.2018 до 05.11.2018 година .</p> <p>Пред почеток на процесот за регистрација на уредите Samsung Galaxy S9 или Galaxy S9+ купени од 08.10.2018 до 05.11.2018 година, ве молиме прочитајте ги правилата за користење на страницата - микросајтот за регистрација на овие уреди (во натамошниот текст „правила“):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Samsung Electronics Austria GmbH (во натамошниот текст „Samsung“) организира промоција на уредите Samsung Galaxy S9 и S9+, во која дополнително се добива: Samsung Gear S3 Frontier часовник и 1 година осигурување во случај на оштетување на екранот. Samsung Gear S3 Frontier часовникот ќе биде даден како подарок. За информации за правилата на промоцијата, осигурувањето и за регистрацијата посетете ја веб-страницата: www.samsungsp.eu 2. ЦЕЛ И ВРЕМЕТРАЕЊЕ НА РЕГИСТРАЦИЈАТА НА УРЕДОТ <p>Samsung организира регистрација на уредите Samsung Galaxy S9 или S9+ купени од 08.10.2018 до 05.11.2018 година, која се одвива преку овластената веб-страница, изработена за таа намена - www.samsungsp.eu.</p> <p>Времетраењето на процесот на регистрација е од 08.10.2018 до 12.11.2018 година и можат да се регистрираат само уредите Samsung Galaxy S9 или S9+ купени во периодот од 08.10.2018 до 05.11.2018 2018 година. Секој корисник што, во согласност со правилата, ќе го регистрира својот уред на специјално подготвените веб-страници - микросајт, ќе добие Samsung Gear S3 Frontier часовник на поштенска адреса, без дополнителни трошоци, во рок од 20 работни дена од денот на успешната регистрација на уредот.</p> <p>За користење на опцијата за осигурување</p>

3. CONDITIONS FOR REGISTRATION

The right to register the device Samsung Galaxy S9 or S9+ are all Samsung Galaxy S9 or S9+ devices in the territory of the Republic of Macedonia bought from 08. October until 05. November 2018 in following authorized Samsung stores:

Makedonski Telekom AD Skopje, one.Vip DOOEL Skopje, Neptun Makedonija DOO, Setec se od tehnika DOOEL, Komtrejd Distribucija DOOEL

4. PROCEDURE OF DEVICE REGISTRATION

Customer needs to register the device bought from 08. October until 05. November 2018 in order to be entitled to receive a free Samsung Gear S3 Frontier watch and 1 year of insurance in case of damage of the screen . . This registration needs to be performed via microsite on the official website www.samsungsp.eu

The registration process entails entering customer's personal data necessary for successful registration.

The following personal data of customers will be collected: name, surname, email address of the buyer, the full mailing address of the buyer (so the Samsung Gear S3 Frontier watch can be delivered), IMEI number of the bought device and upload of fiscal invoice from the place of purchase. In addition to the aforesaid personal data the customer can also enter the data regarding the customer's previous phone model, as well as data about the customer's age, but not entering this additional data shall have no effect on

By clicking on the button to send the data, the customer submits their data to the Samsung for re/check whether the purchase is valid and within the planned timeframe - from 08.

погледнете ја деталната понуда на веб-страницата www.samsungsp.eu.

3. УСЛОВИ ЗА РЕГИСТРАЦИЈА

Правото за регистрација важи за сите уреди Samsung Galaxy S9 или S9 + што се купени на територијата на Република Македонија во периодот од 08.10.2018 до 05.11.2018 година во следниве продавници овластени за продажба на Samsung: Македонски телеком а.д. Скопје, Оне.Вип д.о.о.е.л. Скопје, Нептун Македонија д.о.о., Сетек сè од техника д.о.о.е.л.

Комтрејд Дистрибуција ДООЕЛ

4. ПОСТАПКА ЗА РЕГИСТРАЦИЈА НА УРЕД

Корисникот треба да го регистрира уредот купен во периодот од 08.10.2018 до 05.11.2018 година за да оствари право да добие бесплатен Samsung Gear S3 Frontier часовник и 1 година осигурување во случај на оштетување на екранот. Регистрација треба да се изврши преку микросајтот на официјалната веб-страница www.samsungsp.eu.

Процесот на регистрација подразбира внесување лични податоци на корисникот потребни за успешна регистрација. Ќе треба да се внесат следниве лични податоци на корисниците: име, презиме, е-адреса на корисникот, целосна поштенска адреса на купувачот (за да може да биде доставен безжичниот полнач), IMEI-број на купениот уред и да се прикачи (upload) фискална сметка од местото на купување. Покрај наведените лични податоци на корисникот, дополнително може да се внесат податоците за претходниот модел телефон на корисникот, како и податоци за возраста на корисникот, но ако не се внесат овие дополнителни податоци нема да има влијание врз постапката за регистрација.

Со кликување на копчето и со праќање на податоците, корисникот ги поднесува своите податоци до Samsung за пре/проверка дали купувањето е валидно и дали е извршено во планираниот временски период - од 08.10.2018 до 05.11.2018 година, или до истек на

October until 05. November 2018 or by the end of stock available, and the customer also gives his/her explicit consent for the usage of customer's personal data in line with these Terms and conditions.

If the purchase of the device is correct and confirmed, the purchaser will receive to postal address Samsung Gear S3 Frontier watch in period of 20 working days from the day of successful registration of the device. The customer will be notified about this by sending an email message to the email address stated in the registration. Confirmation of Terms and Conditions is mandatory so the process can be completed. The buyer also can independently check the status of the device by entering the registration email address and password (code) obtained during registration.

5. USE OF PERSONAL DATA

Personal data of customers who enroll their data on a page - microsite will be collected and processed in accordance with Samsung's policy on privacy and protection of personal data and these Terms and conditions, as well as with relevant regulations the Republic of Macedonia on protection of personal data. Customer's personal data will be collected for the purpose of checking whether conditions for participation in this promotion have been met, as well as to determine the correct address for delivery of the Samsung Gear S3 Frontier watch .

Customer's personal data collected in the scope of this promotion will be available to the following subjects:

- Samsung Electronics Austria GmbH, in the capacity of Data collector,
-
- the insurance company Uniq, in the capacity of Data processor

The data collector and the Data processor shall treat these data in accordance with Samsung's policy on privacy and protection of personal data, and in accordance with the relevant regulations of the Republic of

количините, корисникот исто така, ја дава својата експлицитна согласност за користење на неговите личните податоци во согласност со овие правила и услови.

Ако купувањето на уредот е правилно извршено и потврдено, корисникот ќе добие Samsung Gear S3 Frontier часовник на поштенската адреса во рок од 20 работни дена од денот на успешно извршената регистрација на уредот. Корисникот за тоа ќе биде известен со испраќање е- порака на е-адресата што е наведена во регистрацијата. Потврдата на правилата и условите е задолжителна за да може да се заврши процесот. Исто така, купувачот може самостојно да го провери статусот на уредот со внесување на е- адресата за регистрација и со лозинка (шифра) добиена за време на регистрацијата.

5. УПОТРЕБА НА ЛИЧНИ ПОДАТОЦИ

Личните податоци на корисниците што ги запишуваат своите податоци на страницата – микросајтот се собираат и обработуваат во согласност со политиката на Samsung за приватност и за заштита на личните податоци и со овие правила и услови, како и со соодветните прописи на Република Македонија за заштита на личните податоци. Личните податоци на корисниците ќе бидат собрани за проверка дали условите за учество во оваа промоција се исполнети, како и за да се утврди точната адреса за испорака на Samsung Gear S3 Frontier часовник . Личните податоци на корисниците собрани во рамките на оваа промоција ќе им бидат достапни на следниве субјекти:

- Samsung Electronics Austria GmbH, во својство на собирач на податоци,
- Осигурителна компанија Уника, во својство на обработувач на податоци.

Собирачот на податоци и обработувачот на податоци ќе ги третираат овие податоци во согласност со политиката на Samsung за приватност и за заштита на личните податоци, и во согласност со соодветните прописи на Република Македонија, и нема да овозможи пристап и располагање на овие податоци до трето лице. Давањето лични податоци во рамките на оваа промоција корисникот го

Macedonia, and shall not make the data available to third parties.

The collection of customer's personal data in the scope of this promotion is voluntary.

Should the customer decide not to share his/her personal data with Samsung, the customer will not be entitled to participate in this promotion nor to receive a free Wireless charger.

Should the customer's personal data be incomplete, incorrect or not up-to-date, at the request of the customer (data owner) the Data collector shall add, change or erase customer's personal data.

6. RIGHT TO CHANGE THE TERMS OF USE

Samsung reserves the right to change these Terms and conditions at any time under the obligation to make these changes publicly known without delay. Should these changes include a change of the terms of usage of personal data, Samsung shall seek consent of customers who have shared their personal data in the scope of this promotion.

прави на доброволна основа. Ако корисникот реши да не ги споделува своите лични податоци со Samsung, ќе нема право да учествува во оваа промоција, ниту, пак, да добие бесплатен безжичен полнач. Во случај кога личните податоци на корисникот се нецелосни, неточни или застарени, на барање на корисникот (сопственик на податоци), колекторот може да додаде, промени или да ги избрише личните податоци на корисникот.

6. ПРАВО НА ПРОМЕНА НА ПРАВИЛАТА НА КОРИСТЕЊЕ

Samsung го задржува правото за промена на овие правила и услови во секое време, со обврска тие промени да ги објави јавно, без одлагање. Доколку овие промени вклучуваат промена на условите за користење на личните податоци, Samsung ќе бара согласност од корисниците што ги споделиле своите лични податоци во рамките на оваа промоција.